



臺南市就業服務商業同業公會 會 訊

公會資訊

規定法令資訊

新聞資訊

其他

附件：

網址：

編號：111060601

發布單位：勞動部勞動力發展署

發布日期：111/6/2

有關交通部觀光局為宣導「非旅行業者不得經營旅行業業務」之相關規範，製作多國語宣導文宣，請協助向人力仲介公司及移工宣導，倘不具旅行業從業人員身分，不得代售國際運輸客票等涉經營旅行業務之行為，以避免涉違法經營旅行業務之疑慮，請查照。





臺南市就業服務商業同業公會 會 訊

正 本 郵件類別：普通掛號

發文方式：郵寄

檔 號：

保存年限：

勞動部勞動力發展署 函

71069
臺南市永康區中華路202之30號15樓

242030新北市新莊區中平路439號南棟4樓
聯絡方式：承辦人 張靜琳
電話 02-89956197
電子信箱 dou751@wda.gov.tw

受文者：臺南市就業服務商業同業公會

發文日期：中華民國111年6月2日
發文字號：發管字第1110005231號
速別：普通件
密等及解密條件或保密期限：
附件：如說明



裝
訂
線
主旨：有關交通部觀光局為宣導「非旅行業者不得經營旅行業業務」之相關規範，製作多國語宣導文宣，請協助向人力仲介公司及移工宣導，倘不具旅行業從業人員身分，不得代售國際運輸客票等涉經營旅行業務之行為，以避免涉違法經營旅行業務之疑慮，請查照。

說明：

- 一、依據交通部觀光局111年5月24日觀業字第1113001119號函辦理（原函影本隨文附送）。
- 二、旨揭多國語版本宣導圖卡請至本署「[跨國勞動力權益維護資訊網站](http://fw.wda.gov.tw)」（網址：fw.wda.gov.tw）宣導專區/宣導品項目下載運用。

正本：臺北市政府勞動局、新北市政府勞工局、桃園市政府勞動局、新竹市政府勞工處、新竹縣政府勞工處、苗栗縣政府勞工及青年發展處、臺中市政府勞工局、彰化縣政府勞工處、南投縣政府社會及勞動處、雲林縣政府勞工處、嘉義縣政府勞工暨青年發展、嘉義市政府社會處、臺南市政府勞工局、高雄市政府勞工局、屏東縣政府勞動暨青年發展處、臺東縣政府社會處、花蓮縣政府社會處、宜蘭縣政府勞工處、基隆市政府、澎湖縣政府社會處、連江縣政府民政處、金門縣政府社會處、中華民國就業服務商業同業公會全國聯合會、臺北市就業服務商業同業公會、中華民國人力仲介協會、新北市就業服務商業同業公會、桃園市就業服務商業同業公會、臺中市就業服務商業同業公會、臺南市就業服務商業同業公會、高雄市就業服務商業同業公會

副本：

署長 蔡孟良

依照分層負責規定授權單位主管執行

第1頁 共1頁

資料來源：

第 2 頁，共 13 頁

電話 06-3110200

傳真:06-3110208

電子信箱 service@tnesia.org



臺南市就業服務商業同業公會 會訊

正本

檔 號：

保存年限：

交通部觀光局 函

地 址：106433 臺北市忠孝東路4段290號9樓

聯絡人：陳淑君

聯絡電話：02-23491500 分機：8269

傳真：02-23491666

24219

新北市新莊區中平路439號南棟4樓

受文者：勞動部勞動力發展署

發文日期：中華民國111年5月24日

發文字號：觀業字第1113001119號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：如主旨

主旨：檢送「非旅行業者不得違法經營旅行業務」之宣導文宣圖檔光碟1份(含中文、印尼語、英語、越語、泰語等10張電子圖檔)，請貴署惠予協助宣導，請查照。

說明：本局111年4月29日觀業字第1113000758號函（諒達）。

正本：勞動部勞動力發展署

副本：

局長張錫聰

勞動力發展署



1110005231

第1頁 共1頁

111. 5. 27

跨國勞動力
管 理 組

資料來源：

第 3 頁，共 13 頁

電話 06-3110200

傳真:06-3110208

電子信箱 service@tnesia.org



只有旅行社 才能安排旅遊和收費



案例1

阿美是來台灣工作的移工，平常會在臉書上刊登旅遊資訊，揪不認識的同鄉一起出遊並收費，旅客加LINE聯繫後，將訂金或旅費匯至阿美個人帳戶。

阿美說：「我只是代收住宿費，車資和門票，旅費是大家分攤，沒有賺錢。」

...這樣不行嗎？



網路上不是旅行社的人揪團出遊都是不合法的哦！不知法令不能免除處罰，請移工朋友不要以身試法。



喔熊貼心提醒

1. 招攬或接待觀光旅客，並安排旅遊、食宿及交通，是旅行業專屬業務，所以不是合法旅行社不能經營旅行業務。
2. 非旅行社販賣旅遊行程，可罰新臺幣10萬~50萬元罰鍰。
3. 非旅行社以電腦網路刊登旅遊營業之訊息，可罰新臺幣3萬~30萬元罰鍰。



Hanya Agen Perjalanan baru dapat menyediakan pelayanan wisata dan memunggut biaya!



Contoh 1

Amei adalah seorang pekerja migran datang ke Taiwan untuk bekerja, ia sering kali mengunggah informasi wisata di Facebook, mengajak rekan senegaranya yang tidak dikenal untuk berwisata bersama dan memunggut biaya. Wisatawan dapat menambahkan pertemanan LINE setelah itu mentransfer uang muka atau biaya perjalanan ke rekening Amei

Amei mengatakan: "Saya hanya membantu mengumpulkan biaya akomodasi, kendaraan dan tiket masuk, biaya wisata ditanggung bersama, tidak mendapatkan keuntungan."

Beginipun tidak bolehkah?



Jika bukan agen perjalanan, tetapi mengumpulkan orang dan membentuk rombongan wisata di internet maka adalah perbuatan ilegal. Tidak memahami hukum bukan menjadi alasan untuk menghindari dari sanksi denda, teman-teman pekerja migran harap jangan sampai melanggar hukum.



OhBear
mengingatkan Anda

1. Mengumpulkan atau menyediakan pelayanan bagi wisatawan, dengan mengatur perjalanan wisata, akomodasi dan transportasi adalah tugas dari agen perjalanan, jika bukan agen perjalanan resmi maka tidak dapat memberikan pelayanan wisata.
2. Jika bukan agen perjalanan tetapi menjual produk perjalanan wisata, maka akan dikenakan denda sebesar NT\$100,000 - NT\$500,000.
3. Jika bukan agen perjalanan tetapi mengunggah informasi pelayanan wisata di internet, maka akan dikenakan denda sebesar NT\$30,000 - NT\$300,000.





臺南市就業服務商業同業公會 會訊

Only registered travel agencies are allowed to arrange tours and collect related fees



1

Case 1

A-Mei is a migrant worker in Taiwan. She often posts travel information on Facebook, inviting her fellow compatriots to travel together and collects fees on their behalf. After prospective travelers contact her on LINE, they transfer the deposit or travel fees into A-Mei's personal account.

A-Mei says "I just collect accommodation, transportation, and ticket fees from everyone. We split the travel expenses and I don't make any money from it."

Is this not allowed?



2



3

It is illegal for non-travel-service operators to solicit travel tour participants online. Being unaware of the law does not exempt you from punishment. Please do not violate the law.



A friendly reminder from OhBear

1. Soliciting or receiving tourists, as well as arranging their travel plans, food, accommodation, and transportation, can only be done by licensed persons in the travel industry. Only licensed travel agencies are allowed to perform travel-related services.
2. Non-travel-service operators can be fined from NT\$100000 to NT\$500000 for selling travel tours.
3. Non-travel-service operators can be fined from NT\$30000 to NT\$300000 for posting about travel tours online.



資料來源：

第 6 頁，共 13 頁

電話 06-3110200

傳真:06-3110208

電子信箱 service@tnesia.org



มีเพียงบริษัททัวร์เท่านั้นที่สามารถจัดโปรแกรมทัวร์และเก็บค่าบริการได้



1

ตัวอย่างที่ 1

“เหมียว” เป็นแรงงานไทยที่มาทำงานในไต้หวัน ปกติจะโพสต์ข้อมูลการท่องเที่ยวบนเฟซบุ๊ก เพื่อชักชวนคนไทยที่ไม่รู้จักกันมาก่อนไปเที่ยวด้วยกันแล้วเรียกเก็บค่าใช้จ่าย โดยให้ลูกทัวร์แอดไลน์เพื่อใช้ในการติดต่อสื่อสาร จากนั้นให้โอนเงินมัดจำหรือค่าใช้จ่ายเข้าบัญชีเงินฝากของตน

เหมียวอ้างว่า "ฉันแค่เป็นตัวแทนเก็บค่าที่พัก ค่ารถและบัตรผ่านประตู ทุกคนต้องแชร์ค่าใช้จ่ายในการเดินทางท่องเที่ยวกัน ไม่ได้เอาเข้ากระเป๋าตัวเอง"

ทำแบบนี้ ก็ไม่ได้เหรอ ?



2



3

หากไม่ใช่บริษัททัวร์แต่โพสต์ข้อความชักชวนผู้อื่นเข้าร่วมกรุ๊ปทัวร์ผ่านทางอินเทอร์เน็ต ถือเป็นกรละเมิดกฎหมาย แม้จะอ้างว่าไม่รู้กฎหมายก็ได้รับการละเว้นโทษ ขอเตือนเพื่อนแรงงานไทยอย่าลองดีกับกฎหมายเป็นอันขาด



OhBear
ขอเตือนด้วยความห่วงใย

1. การจำหน่ายแพ็คเกจทัวร์หรือบริการนำเที่ยว รับจัดโปรแกรมทัวร์ จัดหาอาหาร ที่พักและการเดินทางให้นักท่องเที่ยว เป็นรายการดำเนินธุรกิจโดยบริษัททัวร์เท่านั้น ดังนั้นหากไม่ใช่บริษัททัวร์ที่ถูกกฎหมายห้ามประกอบธุรกิจดังกล่าว
2. หากไม่ใช่บริษัททัวร์แต่จำหน่ายแพ็คเกจทัวร์ ต้องระวางโทษปรับ 100,000-500,000 เหรียญไต้หวัน
3. หากไม่ใช่บริษัททัวร์แต่โพสต์ข้อมูลที่เข้าข่ายเป็นการประกอบธุรกิจนำเที่ยวผ่านทางอินเทอร์เน็ต ต้องระวางโทษปรับ 30,000-300,000 เหรียญไต้หวัน





Chỉ có công ty du lịch mới có thể sắp xếp tour và thu phí



1

Ví dụ 1

Cô Mỹ là lao động di trú đến Đài Loan làm việc, cô thường đăng thông tin du lịch trên Facebook, rủ đồng hương không quen biết cùng đi du lịch và thu phí, du khách có thể liên hệ cô qua LINE, chuyển khoản tiền cọc hoặc chi phí chuyến đi vào tài khoản riêng của cô Mỹ.

Cô Mỹ nói: “Tôi chỉ thu phí chỗ ở, tiền xe và vé vào cửa, mọi người chia nhau chi phí đi chơi, không có ăn lời trong đây.”

Như vậy không được ư?



2



3

Nếu không phải nhân viên của công ty du lịch, mà rủ người khác lập nhóm để đi du lịch qua mạng là bất hợp pháp, không hiểu luật không phải là lý do để khỏi bị phạt, nên các bạn nhớ chú ý để đừng vi phạm nhé.



Đại sứ gấu OhBear xin nhắc nhở

1. Rao mời hoặc tiếp đãi du khách, và sắp xếp chuyến đi, chỗ ở, giao thông, là nghiệp vụ riêng của ngành du lịch, nên nếu không phải công ty du lịch hợp pháp sẽ không được phép kinh doanh nghiệp vụ du lịch.
2. Nếu không phải công ty du lịch mà bán tour, có thể phạt từ 100 nghìn – 500 nghìn Đài tệ.
3. Nếu không phải công ty du lịch mà đăng thông tin kinh doanh du lịch trên mạng, có thể phạt từ 30 nghìn – 300 nghìn Đài tệ



只有旅行社 才能代售國際機票和簽證

案例2

阿嬌是嫁來台灣的外籍配偶，常在臉書分享代售國際航班和代辦簽證資訊，並留下聯絡方式。

阿嬌說：「我只是分享機票好康相關資訊給同鄉，不知道台灣法令不能PO。」



網路上不是旅行社的人賣國際機票和代辦簽證都是不合法的哦！不知法令不能免除處罰，小心誤觸法令。



喔熊貼心提醒

1. 接受委託代售海、陸、空運輸事業之客票或代旅客購買客票，是旅行業專屬業務，所以不是合法旅行社不能代售國際機票。
2. 非旅行社販賣國際機票，可罰新臺幣10萬~50萬元罰鍰。
3. 非旅行社以電腦網路刊登旅遊營業之訊息，可罰新臺幣3萬~30萬元罰鍰。



臺南市就業服務商業同業公會 會訊

Hanya agen perjalanan yang dapat menjadi perantara untuk pelayanan penjualan tiket pesawat internasional dan visa!

Contoh 2

Achiao adalah imigran baru yang datang menikah di Taiwan, ia sering kali berbagi informasi sebagai perantara penjualan tiket pesawat internasional dan pembuatan visa, selain itu juga mencantumkan bagaimana cara menghubunginya.

Achiao mengatakan: "Saya hanya berbagi informasi harga tiket pesawat bagus kepada rekan senegara, tidak mengetahui bahwa tidak boleh mengunggah ini dalam hukum Taiwan."

Jika bukan agen perjalanan, tetapi memberikan pelayanan sebagai perantara penjualan tiket pesawat internasional dan perantara pembuatan visa di internet maka adalah perbuatan ilegal. Tidak memahami hukum bukan menjadi alasan untuk menghindari dari sanksi denda, hati-hati jangan sampai melanggar hukum.



OhBear



1



2



3

OhBear
mengingatkan Anda

1. Perantara penjualan tiket transportasi darat, laut dan udara atau perantara pembelian tiket atas nama penumpang adalah tugas dari agen perjalanan, jika bukan agen perjalanan resmi maka tidak dapat menjadi perantara penjualan tiket pesawat internasional.
2. Jika bukan agen perjalanan tetapi menjual tiket pesawat internasional, maka akan dikenakan denda sebesar NT\$100,000 - NT\$500,000.
3. Jika bukan agen perjalanan tetapi mengunggah informasi pelayanan wisata di internet, maka akan dikenakan denda sebesar NT\$30,000 - NT\$300,000.



資料來源：

第 10 頁，共 13 頁

電話 06-3110200

傳真:06-3110208

電子信箱 service@tnesia.org



Only registered travel agencies can sell international air tickets and obtain visas

Case 2

A-Jiao is a new immigrant in Taiwan. She often shares information on international flights and visa agent services on Facebook, as well as related contact information.

A-Jiao says "I'm only sharing good deals on air tickets with my compatriots. I didn't know that posting about this is illegal in Taiwan."

Selling international tickets or applying for visas on behalf of others online is illegal for non-travel-service operators. Not knowing about the law does not exempt you from punishment. Beware of inadvertently breaking the law.



1



2



3

A friendly reminder
from OhBear

1. Being commissioned to sell passenger tickets for land, sea, and air transportation operators, or buying such tickets on behalf of travelers, can only be done by travel agencies. It is illegal for non-travel-service operators to do engage in such activities.
2. Non-travel-service operators who sell international air tickets can be fined from NT\$100000 to NT\$500000.
3. Non-travel-service operators who post online about travel services can be fined from NT\$30000 to NT\$300000.



มีเพียงบริษัททัวร์เท่านั้นที่เป็นตัวแทนจำหน่าย ตั๋วเครื่องบินระหว่างประเทศและรับทำวีซ่า

ตัวอย่างที่ 2

“แจ้ว” เป็นสาวไทยที่แต่งงานมาตั้งรกรากอยู่ในไต้หวัน มักแชร์ข้อมูลเที่ยวบินระหว่างประเทศกับการรับทำวีซ่าในเฟซบุ๊กและแจ้งวิธีการติดต่อเอาไว้อย่างดี

แจ้วบอกว่า
“ฉันแค่แชร์ข้อมูลเกี่ยวกับตั๋วเครื่องบินราคาถูกให้เพื่อนคนไทยได้รับรู้เท่านั้นเอง ไม่รู้ว่ากฎหมายไต้หวันห้ามโพสต์”

หากไม่ใช่บริษัททัวร์แต่จำหน่ายตั๋วเครื่องบินระหว่างประเทศผ่านทางอินเทอร์เน็ตถือเป็นการละเมิดกฎหมาย แม้จะอ้างว่าไม่รู้กฎหมายก็ไม่ได้รับการละเว้นโทษ โปรดระวัง อาจละเมิดกฎหมายโดยไม่รู้ตัว



OhBear



1



2



3

OhBear
ขอเตือนด้วยความหวังดี

1. เป็นตัวแทนจำหน่ายตั๋วโดยสารยานพาหนะทางน้ำ ทางบกและทางอากาศหรือเป็นตัวแทนซื้อตั๋วเครื่องบินให้ลูกค้าเป็นรายการประกอบธุรกิจของบริษัททัวร์เท่านั้น ดังนั้นหากไม่ใช่บริษัททัวร์ที่ถูกกฎหมายห้ามเป็นตัวแทนจำหน่ายตั๋วเครื่องบินระหว่างประเทศ
2. หากไม่ใช่บริษัททัวร์แต่จำหน่ายตั๋วเครื่องบินระหว่างประเทศ ต้องระวางโทษปรับ 100,000-500,000 เหรียญไต้หวัน
3. หากไม่ใช่บริษัททัวร์แต่โพสต์ข้อมูลที่เข้าข่ายเป็นการประกอบธุรกิจนำเที่ยวผ่านทางอินเทอร์เน็ต ต้องระวางโทษปรับ 30,000-300,000 เหรียญไต้หวัน





Chỉ có công ty du lịch mới được bán vé máy bay quốc tế và nhận làm VISA

Ví dụ 2

Chị Kiều là hôn phối người nước ngoài gả đến Đài Loan, chị thường chia sẻ thông tin chuyến bay và dịch vụ nhận làm VISA cho người khác, và để lại thông tin liên lạc.

Chị Kiều nói: “Tôi chỉ chia sẻ thông tin chuyến bay khuyến mãi cho đồng hương, không biết rằng luật pháp Đài Loan không cho phép đăng.”

Nếu không phải nhân viên của công ty du lịch, bán vé máy bay hoặc dịch vụ nhận làm VISA giúp người khác qua mạng đều là phạm luật, không hiểu luật không phải là lý do để khỏi bị phạt, nên các bạn nhớ chú ý để đừng vi phạm nhé.



OhBear



1



2



3

Đại sứ gấu OhBear xin nhắc nhở

1. Được ủy thác để bán vé vận tải đường hàng không, đường bộ, biển cho hành khách hoặc mua vé giúp du khách là nghiệp vụ của công ty du lịch, nên nếu không phải công ty du lịch hợp pháp không được bán vé máy bay quốc tế.
2. Nếu không phải công ty du lịch mà bán vé máy bay quốc tế, có thể phạt từ 100 nghìn – 500 nghìn Đài tệ.
3. Nếu không phải công ty du lịch mà đăng thông tin kinh doanh du lịch trên mạng, có thể phạt từ 30 nghìn – 300 nghìn Đài tệ